

Album Gibrant, Anno 1598-1601, Den Haag KB 135 K 36

[blanco]

[1r]

[1v]

[blanco]

[2r]

A

EER

C

Anno

VOOR GOET IS MYN

1600

V

GEMOET

G

[2v]

[blanco]

*Een nieuw liedeken op de voyse
de werelt is geheel in Roure*

[#1] ¹	Al Ist dat Ick v moet verlaeten	4a
	Schoon wt vercoren blomken net	4B
	Wilt daerom niet te min aenvaeten	4a
4	My te houden In v ghebet ²	4B
	Dat my de heere onbesmet bevryt	4c
	Int weeder keeren al sonder let	4B
	Na v blyft mynen sin altyt	4c
8	Tot vwen persoon streckt myn naetueren	
	En dat alleen wt liefden soet	
	Ick en sal v tot geender vren	
	Vergeten lief In myn ghemoet	
12	Maer dat ghy desgelycken doet wint danck	
	Want alle myn affecty goet	
	Houd Ick tot v myn leuen lanck	

1. Hand 1, *Antoni [Gauleest]* [3v]. Geen parallele overlevering bekend. Geen melodie bekend.
2. Hierna een losse letter 'd'

[3v]

16 Op den aertbodem weet Ick eene
Die my ghedinckt Int harte s[-l] < +t > aet
Dat syt ghy myn beminde Reene
Schoonen blinckende daegeraet
20 Myn hoop myn troost myn toeueraet bequaem
Vwen dienaer niet en *versmaet*
Naest godt blyft ghy syn vrient eersaem

Ick bid v eerbaer Ionck vrouw schoone
Al Ist dat Ick treck wtten lant
24 Laet my Int ♥ spannen de ❁
Want ghy staet Int myne gheplant
Wt liefden cusse Ick v hant voorwaer
Liefde te draegen met verstant
28 Een soet woort schenckt my nu troestbaer

Eedel Prinsesse syt myns ghedachtich
Wanneer Ick op de Reyse sy
Wilt voor my bidden godt almachtich
32 Dat Ick mach weeder keeren vry
Soo sal den geest der liefden bly met vreucht
Wt shertsen gront ons comen by
Diet al *verweckt* tot eer en deucht

Tousiours
Constant viuray
Antoni [gauleest]

Een nieuwe jaer liet op die wyse
Schoon blomken jent

[#2] ³	Bloeyende jeucht / eedelen aert der vrouwen	2A+3b
	Wanneer ghy meucht / so denckt toch eens op my	2A+3C
	Maect my verheucht / door v goetheyt vol trouwen	2A+3b
4	Door sulcken deucht / sal ick dan wesen bly	2A+3C
	Een soete melody / ontfangh ick dan eenpaer	3C+3D
	Den troost eender jonckvrouwen / soet	3b+1E
	My langhen tyt onthouwen / doet	3b+1E
8	Door hope ickt vertrouwen / moet	3b+1E
	Met desen nieuwe jaer	3D
	Menighen reys / lief compt ghy my te vooren	
	Met swaer ghepeys / ben ick dickwyls ghequelt	
12	Der liefden eysch / doet my dit al oorboren	
	Waer door myn vleysch / menichmael is ontstelt	
	Wat hier wert vertelt / gebeurt also voorwaer	
	Daer jonckvrouwen / met eeren / zyn	
16	Machmen trouwen / verkeren / fyn	
	Wilt onthouwen / dit leeren / myn	
	Met desen nieuwe jaer	

3. Hand 2, wiens hand nog te onderzoeken overeenkomsten vertoont met de *Trou moet Blycken*-schrijver van *Boek I* bevattende de tafelspelen. Ook overgeleverd in *NiGrAL* (1605), 81, 77. Waarschijnlijk dezelfde melodie als *Schoon liefken jent*.

[4v]

20 Mocht ick verstaen / schoon lief wt [vwen] monde
Sulck een vermaen / daer ick na heb ghewacht
Soo waer gedaen / in also corten stonde
Myn droefheyt saen / die ick heb dach en nacht
24 V liefde heeft gewracht / in my een lyden swaer
Schoon blomken myns gedachtich / zyt
Hooft hoe v dienaer clachtich / lyt
Toont hem vrientschap waerachtich / wyt
Met desen nieuwe jaer

28 Al myn gemoet / heeft na v een verlangen
Door liefde soet / die my tot v verweckt
Myn vleesch en bloet / is met liefde beuanghen
Hierom lief doet / eenich teecken perfeckt
32 Het welcke streckt / tot reyn liefde eenpaer
Doet als een goe vriendinne / plach
Op dat ickt so verwinne / mach
Twelck my opt hert van binne / lach
36 Met desen nieuwe jaer

Prince

Neempt toch in danck / den sanck / van myn gesicht
Schier met bedwanck / so schanck / ick v dit liet
Deur liefde stranck / den ganck / viel my niet lichte
40 Met sinnen cranck / d'aenvanck / is so geschiet
Laet ghy my int verdriet / eedel princes eerbaer
So lydt ick dan van rouwe / pyn
Wilt ghy my niet getrouwe / zyn
44 Gedenckt my schoon jonckvrouwe / fyn
Met desen nieuwe jaer

Een nieu may liedeken may liedeken ⁴ op een ENGELS voysken

[#3] ⁵	Laest ginck ick inde mey spanceren	4a
	Wandelen met lusten / fyn	3b+1C
	Waer door het hert most conforteren	4a
4	Jae geheel in ruste / zyn	3b+1C
	Vrou VENUS ⁶ kaeren / excelent	3d+1E
	Sach ick by paeren / daer ontrent	3d+1E
	Hant aen hant / seer playsant / dansen springhen	2F+2F+2g
8	Wentelen int groene / gras	3h+1I
	Soud een quand / syn verstant / connen dwinghen	2F+2F+2g
	Diet gewoon te doene / was	3h+1I
	Terstont hebben sy voortgedronghen	
12	Harpen veelen luyten / goet	
	Sy dansten speelden ende songhen	
	Sulcx tgehoor ontsluyten / doet	
	MUSIKA ⁷ schoon / was daer bekend	
16	Elck [h]iel syn toon / opt instrument	
	Delicaet / op syn maet / so manierich	
	Pas a pas voort dansende	
	Nyders raet / wert versmaet / puitertierich	
20	Met vreucht blomkens schansende	

4. Dittografie

5. Hand 2. Ook overgeleverd in *HsCamUL Dd.6.49* (1599), 1, 35 en *Jeugdspiegel* (ca. 1620), 39, 110. Melodie bekend als ?

6. Vrou Venus: de Romeinse godin van de liefde

7. Musika: de muze van de muziek

[5v]

Dees machdekens lustich van leuen
Stelden my die rosen / by
Waerom soud ick gheen vreucht aenleuen
24 Die tot sulckx vercosen / sy
Veel blomkens oock / suyuer en claer
Lieflyck van roock / brachten sy daer
Sulcken vreucht / my verheucht / bouen maeten
28 Sach ick hier k most hooren / daer
Tsae ghy jeucht / maeckt geneucht / met soet praeten
[Tis] coragie voor en / naer

Terstont quaemen sy seer gelaeden
32 Om den lust te boeten / meer
Met vladen taerten en gebraeden
Wyn om drucx versoeten / seer
Ick sprack ick haeck / nae sulcken geur
36 Doe wert den smaeck / noch gouerneur
Heus en bly / willen wy / bancketteren
Sprack een van dees maechden / fier
Hout v vry / wie sal dy / connen deeren
40 Spyt al diet mishaecheden / hier

Dus siende al dees vreucht voor ooghen
 Shartsen bloet verwermden / sy
 Terstont hebben sy toegevloghen
 44 Helsden custen [ia erm]den my
 Ick hiel my coel / op dat termyn
 Maer het geuoel / dede my pyn
 Die nu mocht / als hy docht / nae zyn wille
 48 VENUS hoff [omgrauen] / siet
 Sulcken tocht / moet gewrocht / syn al stille
 Maer elck heeft die gaue / niet

Deursiende al dees vreucht te deeghen
 52 Sorghe was my nopende
 Vertoonde daer een cleyn stofregen
 Dies sy werden lopende
 Ick sprack vertoeft / wilt so niet scheen
 56 Ghy blyft bedroeft / en wy ghaen heen
 D vre groot / swaer als loot / is gecomen
 Dies v tyt volschreuen is
 Felle doot / v exploot / doet my schromen
 60 Merckt wat smenschen leuen is

[finis]

[6v]

Een nieuw liedeken alsoot begint

[#4]⁸

O roosken root / o parele Jent 2A+2B

O lief mynioot / daer ick om lyde torment 2A+3B

O schoon goddinne ick blyue geschent 4B

4

Want al myn lyden is sonder endt 4B

Nacht ende dach / doen ick geclach / voorwaer 2C+2C+1D

Om dat ick moet scheyden van v / [o] maecht eerbaer 5D

Moet ick dan scheyden / ist nu den tyt

8

Sonder verbeyden / ofte respyt

Myn hart van droefheyt int lichaem splyt

Myn oochskens ick aen stuckken kryt

O scheyden fel / d[at]⁹ my geqwel doet aen

12

Ick en weet niet hoe dat ickt sal connen bestaen

8. Hand 3, *Hendrick Janssoon Wou*, anno 1598. Ook overgeleverd in *NiALb* (1591), 107, 100, *HsLdGA Ga1474* (1595), 83, 98r, *HsCamUL Dd.6.49* (1599), 4, 38r, *NiGrAL* (1605), 130, 135 en *AmoureuzeL* (1613), 135, 2 45. Geen melodie bekend.

9. Superscript 'boven' doorgehaald '[driet]'

O wreeden dach / ongeluckkich uer
 Dien ick oyt sach / gy valt my soo suer
 Want het dunckt my te weesen tegen die natuer
 16 Dat ick nu moet ¹⁰ o maechdeken puer
 Seggen adieu ¹¹ op een nieu tot u
 O bittre doot waer na so beyt ghy nu

20 Princesse schone / dit wel[-le] versint
 Gy spant die croone / en syt bemint
 Want ick ben niet gelyck die wint
 Gy staet altyt in myn harte geprint
 24 Jck sal getrou / o schoon Jonck vrouw / V zyn
 Al valt my tscheyden also grooten pyn

Liefs gesichte te deruen
 is swaerder als steruen

Hendrick Janssoon
 Wou
 anno
 1598

10. Superscript 'boven': 'Van v te sceyden'

11. Tussen 'adieu' en 'op' doorgehaald?: 'van' - dat verbeterd? werd in: 'tot'

[7v]

Amoureux liedeken op die wyse / eylaes
AMOR wat gaet my aen

[#5] ¹²	CUPIDO ¹³ heere / fell	2a+1B
	wie can v schichten / swichten	2c+1c
	niemant hoe seere / well	2a+1B
4	doet die gesichten / stichten	2c+1c
	dichten / plichten wie dat can	1c+3D
	van alsulck bedryuen / schryuen	3e+1e
	blyuen hier by wyf en man	1e+3D
8	out en Jonck in dit gespan	4D
	Liefde v grote macht	
	can al myn sinnen / winnen	
	want als ick v mercke lacht	
12	therte van minnen / binnen	
	versinnen meucht ghy dat wilt	
	mildt zyt v dienaere / caere	
	waere claere too[n]t geen schilt	
16	want ick v voor die liefste hilt	

12. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als *Allemande de Spiers*.

13. Cupido: de liefdespijlen schietende zoon van de godin Venus

Den geest in Jeuchden / bloeyt
 door v nature pure
 therte vol deuchden / groyt
 20 eedel fygeure fleure
 seur noch steurren weest op my
 ick die v alleene / meene
 geene / reene meer dan dy
 24 en bemin ick waer dat zy

Eedel Princesse soet
 met reyn besneden / leden
 VENUS dyesse vroet
 28 t welck vwe seden deden
 heden / reden toch betoont
 loont therte getrouwe / vrouwe
 rouwe flouwe loont gecroont
 32 liefde met liefde ¹⁴ verschoont

14. Na 'liefde' doorgehaald 'met'

[8v]

Een nieu liedeken op die wyse
cest pour vous belle dame

[#6] ¹⁵	Myn hert dat leyt beuanghen	3a
	na v staet myn verlanghen	3a
	dus lyd'ick groote pyn	3B
4	och waer ick v geuanghen	3a
	al hielt ghy my wat stranghe	3a
	ick coos gheen medezyn	3B
8	Schoon eedele goddinne	
	dien ick soe seer beminne	
	wilt toch gedachtich syn	
	myn hert geheel van binne	
	dat is oock om te winne	
12	schoon lieff v claer aenschyn	
16	Wilt toch myn bitter karmen	
	o reyn bloemken ontfarmen	
	en weest niet opstynaet	
	mocht ick in vwen armen	
	o liefste my verwarmen	
	ghy sout my geuen baet	

15. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als *Allemande la Isappelle*.

20 O maeghet wtgheleesen
v suyuerlycke weesen
myn liefde groeyen doet
ghy wert van my gepreesen
24 dat segh ick v by deesen
wilt het nemen int goet

Het is om v courage
en v schoone visage
28 en om v borstkens ront
ick synde vwe pagie
int hert hebt ghy loyagie
laet my cussen v mont

32 Nu wil ick oock by deesen
onder v dienste wesen
en blyuen v getrou
wilt ghy o maecht gepreesen
36 so sal ick v oock weesen
en wilt blyuen myn vrou

[9v]

Dus wil ick by v blyuen
wilt my hier in geryuen
myn dienste niet versmaen
40 al sou ick heel verstyuen
soo sal ick v beclyuen
of vreucht sou syn gedaen

Princesse schoon goddinne
44 myn herte is vol minnen
van v lieff delicaet
PIRAMES¹⁶ wilt versinnen
noch heeter is die minne
48 dus bid ick godt om baet

finus

Die v bemindt weest hem genaedich
als ghy hem vint in liefden gestaedich

16. Pirames: Pyramus, de minnaar van Thisbe

op die wyse van soetROBBERTGHEN

[#7] ¹⁷	Een schoonen brant / sticht schoonhey in myn hert een eedel bant / der eerbaerhey verwerdt my in den strick der minnen / waer door ick voel van binnen een onghewoone smert	2A+3B 2A+3B 3b+3b 3B
4		
	Aldus onvry / lyd ick door lief onrust in slaeuerny / vliedt ick des vryheyts lust in treuren moet ick leuen / den strick is my beneuen het vier wert niet geblust	
8		
	Hoe salt gemoet ontdecken shertsen pyn want [h]eusche groet sal haer gedachten zyn die schoon is ryck van stamme compt wt der minnen vlamme door dit swaer peinsen myn	
12		
	Niet dat haer cracht die liefd in my verliest vrees van veracht t'ontsteken thert bevriest op dat als d'onbedachte die groot is van geslachte myn jongher hert belieft	
16		
	Des hemels heer can dees prinsesse jent ist syn begeer my schencken t'een present wilt doch dees machtich prince bidden so is myn winsche dat hy blust myn torment	
20		

finus

[10v]

Op de wyse anhoort t'geclach

[#8] ¹⁸	A ensiet schoon lieff myn pyne swaer	4A
	e n t'gheen ick nu lyde om v maecht eerbaer	4A
	f arstant my ontwyckt / so ghy beswyckt	2B+2B
4	my O schoon pilaer	2A
	g heneucht noch vreucht my t'hert verbeyt	C
	h oort schoon lieff om dat ghy my apsent syt	C
	e n v met envyn / ben ick in pyn	2D+2D
8	n och om v altyt	3C
	 C ompt myte baet o schoon kersou	
	l aet uyt caritaet my genieten v trou	
	a ls dan sal ick syn verlicht van pyn	
12	O schoone vrou	
	e erst doen ick sach v aenschijen soet	
	s onder verdrach ick met der spoet	
	V iel in groot torment t'mocht v syn bekent	
16	door der minnen gloet	

18. Hand 4: PCR, dat is *P.C. Ruichaver* (zie lied 15). Acrostichon *Aefghen Claes Van Ghiblant*. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als ?

a y lief getrou¹⁹ blyf ick v altyt
 n u al ist dat ghy my apsent syt
 G hy hout t'hert by v verstaet dit nu
 20 tot aller tyt
 h oe kan ick v lieff uyt myn gedacht
 i mmermeer stellen dach ofte nacht
 b ouen een godin staet ghy in myn sin
 24 O schoone maecht

L of princes vol deucht aensiet het torment
 a l t'gheen ick om v Jeucht ly in apsent
 n u denckt op my als ick niet en sy
 28 t' by v onttrent

*fonckende colen branden wel
 door liefdt ontsteken
 al schynet somtyts kinderspel
 bet heeft gebleeken*

[P]CR]

19. *In liefde getrouw* is de zinspreuk van de Haarlemse rederijderskamer *De Witte Angieren*.

[11v]

Een nieu liedeken op de wyse
Laest ginck ick inde mey spanceren

[#9] ²⁰	Schoon jonckheerken heusch en trouwe	4a
	Deesen beeker compt tot dy	4B
	Ick wachts wel eedel schoon jonckvrouwe	4a
4	Waer daer maer v vrientschap by	4B
	Schoon jonckheer hoe meendy dat	4C
	Maer dat ick v lieuer hadt	4C
	Dan de wyn / tmocht so zyn	2D+2D
8	Tsou v rouwe	2a
	Nemmermeer o liefste myn	4D
	Jonckman ghy syt wel ter taelen	
	Maer v hert is veel te loos	
12	Schoon jonckfrou ten kan niet faelen	
	Thert leyt op de tongh altoos	
	Ghy vryt wel maer meent het niet	
	Schoon jonckvrou dat waer my leet	
16	Wie ist greyn / ghy alleyn	
	Wilt niet dwaelen	
	Dat en hoop ick niet serteyn	

20. Hand 2. Ook overgeleverd in *HsLdGA Ga1474* (1595), 070, f83r en *HsCamUL Dd.6.49* (1599), 002, f36v. Melodie bekend als ?

- 20 Ofmen v in eerbaerheeden
Eenighe courtosye dee
All myn tyt sou ick besteeden
Off ghy oock mocht volghen mee
Maer ghy soudt v roemen seer
- 24 Dat en doe ick nimmermeer
T'wert ghedaen / vanden quaen
Sonder reeden
Siet my toch daer niet voor aen
- 28 Prinse wilt deesen croes aenvaeten
En die dochters geuen prys
Lieff ick danck v bouen maeten
En sal volghen v advys
- 32 Neempt dit aen en blyft gesont
Troost my lieff ick ben doorwont
Tis gheen noot och tis groot
Wat cant baeten
- 36 Een cusken voor v mondekyn root

[12v]

Een nieu may liet op die wyse
den lustelicken may

[#10] ²¹	Den mey compt ons lieffelyck aen	4A
	den baen / wert nu betreden / vter steden	A+b+b
	van minnaers die daer buyten gaen	4A
4	seer saen / volcht haer lieff mede / meest in vrede	A+b+b
	met harpen luyten / soet geclanck	2c+2D
	vyolo[noen] fluyten / ende sanck	2c+2D
	ouer die schoon groen heye	3e
8	met desen coelen meye	3e
	Daer gaen geliefkens hant aen hant	
	opt lant / lanckx der reuieren / so playsieren	
	beuanghen met der Liefden brandt	
12	playsant / daer al de dieren / den mey cieren	
	de viskens in het waeter soet	
	spelen daer met een bly gemoet	
	in die selue valeye	
16	met desen coelen meye	

21. Hand 2. Ook overgeleverd in *NiGrAL* (1605), 100, 100. Melodie bekend als ?

- Die veldekens staen abundant
 geplant / met bloemkens reyne / int gemeyne
 d'amoreusen seer tryumphant
 20 valyant / na die fonteyne ²²/ in dat pleyne
 treden sy dan / paer ende paer
 menich Iongman / met syn lief daer
 sy plucken d acoleye ²³
 24 daer in den coelen meye
- Menich bloemken staeter gebloeyt
 daer groeyt / in die lantsdouwe / menich kersouwe
 zynde met shemels dou besproyt
 28 oock vloyt / het waeter nouwe / schoon Ionckurouwe
 PHEBUS ²⁴ geeft alle cruyden cracht
 AURORA ²⁵ vochticht dach ende nacht
 32 tgewas is menigerleye
 met desen coelen meye
- Ghy Princelycke minaers hoort
 treedt voort / condyse vinde / v beminde
 maeckt met v tween een accoort
 36 oorboort / als wel gesinde / onder een linde
 so amoreusen schuldich syn
 wilt vwen tyt geduldich zyn
 wie dan dat hy verbeye
 40 tot in den coelen meye

22. Knipoog? naar de Dordtse rederijderskamer *De Fonteyne*

23. Knipoog? naar de Leidse rederijderskamer *De Witte Acoleyen*

24. Phebus: de Griekse god Phoebus Apollo

25. Aurora: de Grekse godin van de dageraad

[13v]

Op die wyse CUPYDO Godt
door vwen minnen straele

[#11]	²⁶	Het eerste gebodt	3A
		Eer ADAM ²⁷ was beschuldicht	3b
		Beual hem Godt	3A
4		Wast en vermenichuuldicht	3b
		Dit is v lot / dit is v lot	3A+3A
		Dus elck een volch gheduldicht	3b
		Het eerste gebodt	3A
8		Gods eyghen aert	
		Streck[.] om te genereren	
		Die ons verclaert	
		Dat wy souden vermeren	
12		Dus v vergaert / dus v vergaert	
		En volcht met reyn begeeren	
		Gods eyghen aert	
		Gheen meerder vreucht ²⁸	
16		Dan twe te saemen paeren	
		In eer en deucht	
		Als siel en lyf vergaeren	
		By een geueucht / by een geueucht	
20		Als sy eendracht beuaeren	
		Gheen meerder vreucht	

26. Hand 2. Ook overgeleverd in: *Sub1600b* (1600), 46, G4r. Melodie bekend als ?

27. Adam: de eerste mens

28. Vingerwijzing? naar de zinspreuk *Noyt meerder vreucht* van de Kethelse kamer *De Sonnebloem*.

Ter werelt wyt
 Vintmen geen meerder lyen
 24 Als twist en spyt
 Man en wyf doen pertyen
 Dus v vermyt / dus v vermyt
 Steltse al omme besyen
 28 Ter werelt wyt

 Reyn liefde soet
 Moet door lief[d] syn getoghen
 Des menschen gemoet
 32 Can gheen geweld gedoghen
 Alst lichaem doet / alst lichaem doet
 Dus draecht nae v vermoghen
 Reyn liefde soet

 36 Het fundament
 Des huwelyckx gepresen
 Is goet en jent
 Dats liefde wtgeleesen
 40 Tsy v bekent / tsy v bekent
 Als liefd door liefd mach wesen
 Het fundament ²⁹

finus

29. Verwijzing? naar de zinspreuk *Liefde ist fundament* van de Leidse kamer *De witte acoleyen*.

[14v]

Chanson nouvelle ³⁰

[#12]	Cest pour vous belle dame	3a
	que mon coeur est en flame	3a
	jour et nuict et ensessement	3B
4	et que ie vous reclame	3a
	comme mon proper ame	3a
	de vous estre absent	3B
	honueur et reuerence	
8	present et en apsence	
	tousiour vous porteray	
	ayant la prouinence	
	de donner le centence	
12	croyez moy car pour vray	
	Ayes de moy petie	
	ma loyal et amye	
	faictez moy Iouuissant	
16	tant que sera en vie	
	ma mingnonne Iolie	
	Ie vous demour constant	

30. Hand 2. Het lied *C'est pour vous belle dame* is van c.q. kan zijn van Pierre Phalese (1510-1573). Geen parallelle overlevering bekend.

20 Par vostre noblesse
et la bonne adresse
Iespere ce dous don
venant de ma matresse
24 viueray en liesse
ayant plus que rayson

Soyes moy pitoyable
et regarder a fable
de vos beaux ieux rians
28 la bouche est agreable
et moy Iucesseable
de veior ce friandts

Finus

[15v]

Een nieu liedeken op de wyse
Ick claech v VENUS dieren

[#13] ³¹	Wel op ghy jonghe sinnen	3a
	die nu in weelden syt	3B
	dient vry BACHUS wt minnen	3a
4	in desen soeten tyt	3B
	met VENUS v verblyt	3B
	te eeten en te bicken	3c
	CERES sal met jolyt	3B
8	v iongher hert verquicken	3c
	In een foreest wilt comen	
	met v lieff excelent	
	middel die donckere bomen	
12	sy staen seer dicht geprent	
	een croesken men v sent	
	daer eens is wt gedroncken	
	van een princesken jent	
16	t was wt liefde geschoncken	

31. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als ?

Wat can dit toch al schelen
als men int schat deuy
een liedeken gaet quelen
20 met v lieff HALENWYN
ghy eedele borsten fyn
hoort wat ick v ontvouwe
24 ter feest so sult ghy syn
opt appelken van gouwe

Met paenderen wilt draeghen
t suycker op v bancket
so hout toch des nyders plaegen
28 so blyft ghy onbesmet
een geltsacxken seer net
dat sou ons wel gelycken
want wy panneken vet
32 speelen sonder beswycken

[16v]

Sonder verschiet van ballen
ist quaet coluen te gaen
en wilt niemant becallen
36 v ryck sal niet langh staen
[l]eent op geen idele waen
we[r]t om v lieff een rouer
die waeghen compt hier aen
40 wy moeten daer me ouer

Met berkenroetghens aerdich
iaechmen die paerden voort
ons cappetyen is vaerdich
44 den trompet wert gehoort
elck toch vreucht oorboort
en laet die valcxkens vlieghe
nae cortisaenen spoort
48 en wilt niemant bedrieghen

Tis hoe langher hoe wilder
want wy rysen geneucht
synt ghy een aerdich schilder
52 met FLORA v verheucht
bemint altyt die deucht
en oock goude ryalen
56 bant van v so ghy meucht
die op ons soetheyt smaelen

Ghy princen wilt myn praeten
toch wel verstaen int goet
geexcusaert wilt laeten
60 die dit wt ionsten doet
swart leyt onder die voet
van godt den heer geslaeghen
v lust sal syn geboet
64 eert ghy godt al v daeghen

[17v]

Een nieu liet

	ROELANT	
[#14] ³²	O nabeur ROBRECHT / myn hert is vol van pyn	A
	ROBRECHT	
	O nabeur ROELANT / waerom mach dat toch syn	A
	ROULANT	
	JAN koster lieft MARGERIETTE / ende dat is my een smert	B
	ROBRECHT	
4	Weest te vreden goede ROULANT / het is toch maer int scherts	B
	ROULANT	
	Sy is met hem opt kerchoff	
	ROBRECHT	
	o wee ende wat schaet dat	
	ROULANT	
	Sy vryen daer ick vruchte my / sy doen ick weet niet wat	
	ROBRECHT	
	Weest te vreden goede ROULANT / en volcht toch myn gebodt	
	ROULANT	
8	Siet hoe sy tsaemen lopen / nu is myn hert schier doot	

32. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als Pekelharing.

ROBRECHT

Licht neder en versteeckt v doch / en hoort toch wat sy sagen

ROULANT

Neen neen maer ick wil opstaen / en wil den koster wech jaghen

ROBRECHT

Soo verlaet ick v goede ROULANT

ROULANT

o ROBRECHT hoe syt ghy gesint

ROBRECHT

12 Myn cloeckheyd sal v helpen / ick slae den koster blint ³³

JAN Koster

Wat faelt v liefste MARGERIETTE / dat ghy my so vrent aensiet

MARGERIETTE

Ick geloue ghy my niet lieff en hebt / vaet toch wel myn bediet
koster

Hebt ghy verlaeten ROULANT

MARGERIETTE

dat is al langh geschiet

koster

16 Soo wil ick v dan trouwen

ROULANT

twaer beter dat ghyt liet

33. 'ick slae den koster blint' wordt door Roulant gezongen.

[18v]

ROBRECHT

Godt groet v lieue MARGERIETTE / ick brenghe v boses nys

MARGERIETTE

Wat is dat goede ROBERECHT / maeckt ghy my niet wat wys

ROBRECHT

Vwen ROULANT is gestoruen

MARGERIETTE

o ROBRECHT wie heeftet gedaen

ROBRECHT

20

Om dat ghy liefte een koster / o laet hem toch wech ghaen

ROBRECHT

Siet doch hoe hy daer ligget / die v heeft wt ver weelt

MARGERIETTE

Vergeuet my lieue ROULANT / myn smert my toch verveelt

O ROBRECHT het gerouwet my

ROBRECHT

het is met v maer spodt

koster

24

Compt tot my en lieuet my

ROULANT

ick slae ju koster doot

MARGERIETE

O onbarmhertige MARGERIETTE / hebt ghy hem bracht omt leuen
koster

Soete liefste verlaet toch hem

ROULANT

ick sal v slaeghen geuen

koster

Om niet is al v treuren / compt MARGERIETTE gaet met my

MARGERIETE

28 Treuren mach ROULANT niet helpen / compt koster ick gae met dy

JAN koster

Myn hoocheyt sal van daeghe syn

MARGERIETE

v wille hebt ghy aen my

ROULANT

Maer hoort toch nabeur koster / een woort heb ick aen dy

MARGERIETTE

Leeft noch myn lieue ROELANT

koster

dat is my grote pyn

ROULANT

32 Gaet ter kercken en luyt die klokken / nu sal myn hoocheyt syn

[19v]

MARGERIETTE

Ick begere geen ander als ROULANT / ghy koster gaet toch wech
koster

Wilt MARGERIETTE my verlaeten

ROULANT

ghy syt een arghe gheck

koster

Lichtveerdige jonckvrouwen en trou ick niet

MARGERIETTE

gaet maeckt ghy koster een graff

koster

36

Nu is MARGERIETTE ROELANTS

ROULANT

soo syt ghy nu daer aff

Liefde gaet bouen al ³⁴

34. *Liefde boven al* is de zinspreuk van de Haarlemse rederijkerskamer *De Wijngaertrancken*.

EEN LIEDT OP DE WYSE
 VENUS DER MINNE
 GODDINNE

[#15] ³⁵	Als ick moet scheyden certeyne van v schoon maechden reyne soo sal ick noch dickmaels weyne om v alleyne	3a 3a 3a 2a
4	Edel is die schone carsouwe hy spant oock die croone der vrouwen op haer staet sonder flouwen al myn betrouwen	8
12	Fraey edel is hy van manieren en oock seer lieffelyck int bestieren troost my dat bidick v fiere o schoon rogiere	
16	Men sach noecht schoonder figuyre noch amoireuser creature dan dit beeldeken pure teeniger vre	
20	Eerlyck is die lieffde gepresen en oock van schoonhey vut gelesen onder duysent int wesen noyt schoonder verresen	

35. Hand 4, P.C. Ruichaver. Ook overgeleverd in *HsLdGA Ga 1474* (1595), 66, 78v. Melodie bekend als ?

[20v]

Niet sonder haer mach myn genoegen
noch gout noch siluer schoon in doogen
al quaemt als pylon wt bogen
24 my toegevolgen

Sal ick geenen troost verweruen
soo moet ick om v liefken sterven
en van v schoonheyt niet eruen
28 dats myn bederuen

Als ick aensie³⁶ v eerbaer leeu
t'geen in myn herte staet geschreuen
soo moet ick in vreuchden leeu
32 vry sonder sneuen

Het is groote pyn en verdriet
die hen van syn lieff verlaeten siet
maer wel mach hy hem verblyden
36 die se mach spreeken sonder myden

PRINCE

Schoon princes liefken vyt vercoren
en laet v liefken niet verlooren
soo sal ick noch vreucht oorboren
40 en druck versmoren

P C Ruichauer

A C

36. Na 'aensie' doorgehaald 'herte staet'

Een nieu liet op die wyse gelyck
als die witte swaene

[#16]	³⁷	Hoort ghy dochters en gesellen	4a
		Wie ghy syt ionck ofte out	4B
		Die v tot vryen gaet stellen	4a
4		En so gaeren waert gehout	4B
		En stelt v hert niet also seer	4C
		Na gelt en goet	2D
		Maer voor al soeckt deucht en eere	4C
8		Wat ghy doet	2D
		Gelt en goet sietmen nu vryen	
		Voor waer meer als den persoon	
		Eer en duecht steltmen besyden	
12		Die gelt heeft die spant die croon	
		Die nu tmeeste heeft om te b[ye]den	
		Met bewys	
		Die sietmen alle daech geschyen	
16		Eer en prys	
		Compt daer een jonckman ter baene	
		Die hem wat tot vryen stelt	
		T eerst datmen na hoort vermaenen	
20		Of hy heeft middel van gelt	
		Ten baet gheen liefde noch goetwille	
		Lettet hem aent best	
		Hy crycht terstont syn apostelle ³⁸	
24		[nihile opt request] ³⁹	

37. Hand 2. Ook overgeleverd in *HsRtGB* 96E13 (1600), 18, 16v. Melodie bekend als ?

38. Kantteekening, naschrift, ook aanbeveling aan eene petitie of eene memorie toegevoegd, libellus dimissarius, schrijven over een appel door den rechter in eersten aanleg gericht aan dien in hooger beroep. *MNW* s.v. apostéle.

39. Regel weggesleten, tekst tussen [] conform handschrift-Rotterdam, GB, 96E13.

[21v]

Maer compt daer een ingetreden
Die gelt heeft in syn comtoor
Die contant heeft te besteden
28 Terstont crycht hy goet ghehoor
Tis dan al met stuypen en nyghen
Compt in monsieur
Hy sal terstont die dochter cryghen
32 Door tgelts faueur

Gelt en goet sietmen nu vryen
Bouen eer en goede faem
Ouerdaet steltmen ter syen
36 Die gelt heeft is aengenaem
Tis alleens van wat religie
Hoemen is gesint
Die van gelt heeft die beste prouisie
40 Wert bemint

Eertyts hadmen goet behaeghen
In eer deucht en een goet geslacht
Daer hoertmen niet meer na vraghen
44 Die gelt heeft die is geacht
Al had een jonckman goe forency⁴⁰
Wyscheyt en verstant
Hy creech voorwaer gheen audiency
48 Heeft hy gheen contant

40. Niet in *MNW* en *WNT*.

Giericheyt boos van naeture
 Wat hebt ghy al quaets gebaert
 Dat daer so menich goe perture
 52 Blyft gescheyden en ongepaert
 En dat al om een cleyn verschille
 Een hant vol gout
 Blyuen daer veel teghen haer wille
 56 Ongetrout

Men placht oock voren te spreken
 Dat het liefde al vermocht ⁴¹
 Maer nu vintmen vreemde treecken
 60 Dat liefde wert om gelt vercocht
 Men mach nu oock niet meer singhen
 Dat liefde verwint ⁴²
 64 Want het gelt doet wonder dinghen
 En maectt liefde blint

Orloff dochters en gesellen
 Wie ghy syt arm ofte ryck
 die v tot vryen gaet stellen
 68 Siet altyt na ws gelyck
 En stelt v hert niet also seer
 Na gelt oft goet
 Maer voor al soeckt deucht en eere
 72 Wat ghy doet

41. *Liefde vermacht al* was de zinspreuk van de Amsterdamse korenkoopman en rederijker Laurens Jacobsz. Reael (1536-1618), lid van de kamer *De Eglentier*.

42. *Liefde verwint* is de zinspreuk van de Nootdorper rederijderskamer *De Damastbloem*.

[22v]

Op de wyse van soet ROBBERTGHEN

[#17]	⁴³	Door liefde reyn / verwonnen ick blyue moet	2A+3B
		Om v certeyn / verteer ic vleesch en bloet	2A+3B
		Die v bemindt met herten goet	4B
4		Verdwynen doet al myn gemoet	4B
		Dat ick van v moet syn	3C
		Dat is my groote pyn	3C
8		Och voelde ghy wat pyn ick om v ly	
		Ghy soud my ontbinden also bly	
		Dat ghy het lyden [voelde]	
		Dat v minnaer gedo[cht]	
		Het waer my goet	
12		Om te coomen tot voerspoot	
16		Myn betrouwen stel ick op godt en v	
		Daer ick op bouwe en my op verlaet nu	
		Want ghy myn hoop myn toeuerlaet	
		Daer alle mynen sin toe staet	
		Ick v niet en verlaet	
		O heer compt my te baet	

43. Hand 2. Ook overgeleverd in *HsLdGA Ga1474* (1595), 1, 2r. Melodie bekend als ?

20 Schoonder en wasser in schoonheit noyt so ryck
In mynen sin waer vind ick ws gelyck
Door v weselyck weesen bly
Hebt ghy myn hert tot melody
Van fantasy
24 So ben ick bly verlicht

Laet hem genieten die v met herten mindt
T soude hem verdrieten die hem tot [vwelts] vindt
Dat hy niet soude verwinnen
28 Die v wt reynder minnen
Wt liefden soet
Hier om myn lyden boet

Princesse seer goedich laet my int endt perfeckt
32 In liefden spoedich die v int hert verweckt
Ick hoop den tyt te verbeyden
Dat wy ons leeuven leyden
In eer en duecht
36 Waer door het hert verhuecht

	O bitterlijck scheijen Ick maecht eijlaes wel claghen	a
	Dat ghij myn moet absent / sijn tot desen daghen	C+a
	Want myn ooghen en saghen / noyt schoonder kersouwe	a+b
4	Eer ick van v vertreeck doe ick dit ghewaghen	a
	Nae dien ghij myn hart met liefht hebt verslaghen	a
	In v sloop ick behaghen / <i>o fleur van vrouwen.</i>	a+b
	Al ben ick v absent / wilt desen brief aenschouwen	C+b
8	Sonder eenich ophouwen / Inder <i>Liefden teecken exelent</i>	a+C
	Want <i>VENUS</i> heeft dit bier gaen brouwen	b
	Die tot myn benauwen / <i>CUPIDO</i> heeft gesent	b+C
	En heeft zyn schichten in mijn hart soo vast gheprent	C
12	Dat ick Int leste endt / v desen brief moet schrijuen	C+d
	Tot ghedachtenis van v <i>Liefde</i> die ghij hebt ghewent	C
	Tot myn seer eloquent / <i>o schoonste der wijuen</i>	C+d
	Nae dien dat ick dus lang van v sal moeten blyuen	d
16	En dat <i>NEPTUNUS</i> reuieren sullen wesen myn passage	e
	Soo schrijf ick v desen troost om vruechts bedryuen	d
	<i>Dus adieu myn alderliefsten ick moet nu doen myn voyaighe</i>	e

44. Hand 5, M.E. ? VB.

Ick danck v hartgrondelyck mijn *Liefste vercooren*
 20 Van v troostelycke woorden die ghij myn dick deet hooren
 Waer door myn ooren / streckten tot alle vrucht
 Jae alwaer myn *DIANA* voor v toegheswooren
 Oft *MEDEA* wt *GRIECKEN* / daer door quaem veel toren
 24 Dees en sou ick niet achten by v schoonhey en deucht
 Och v schoon wesen / v schoon *Image* myn hart soo verheucht
 Soo dat ick bouen *VENUS* v schoonheijt moet prijsen
 T[h]oont myn v ionstich hert terwijl ghij noch muecht
 28 Ghelijck als ick v myn *liefde* altijt gae bewijsen
 V *ionstich bart* laet mijn *bart* met *Liefden* spijsen
 Die soo seer na uwen troost *schoon lief* gaet haecken
 Wann ick die *Oceansche golven* sie rijsen
 32 Denckt dan myn *alderliefsten* om ons voorleden saecken
 Hoe meenich nacht sal ick om uwen *persoon* noch waecken
 Als ick ben denckende om v *Lieffelycke Imagie*
TISBE en *PYRAMUS* moechten in *Liefden* soe niet blaecken
 36 *Dus adieu myn alderliefsten / ick moet nu doen myn voiagbe*

Soo droeuch als ÆNEAS wt TROYEN most strijcken
 Doen die GRIECKEN hem doort ghewelt deede wijcken
 Recht soo drouich van ghelijcken / sal ick van v schijen
 40 En als ghij dan met een ander *schoonlief* doet blijcken
 V vierighe minnen / soo denckt sonder beswijcken
 Om die vriendschap eere en deucht die ick v heb gaen bereijen
 Och mocht ghij mijn met alle *liefde* verbeijen
 44 Als *DIDO AENEAS* deede / die door de zee quam sweruen
 Disghelijcks sal ick meede doen soeckende veelderlaj contreijen
 Jae dickwils voor mijn ooghen sijn het bitterlijck steruen
 Mocht ick mijn *lief* sulcken troost van v verweruen
 48 Als *VLYSES* van sijn *lief* deede / myn hert sou niet beclennen
 Ick en soude niet schroomen voor eenich bederuen
 Maer als *LEANDER* door die zee willen swemmen
 Moecht ick *schoonlief* v hert soo met *liefde betemmen*
 52 Als *HERO* deede / [-*] <+d>oor sijn spreecken met corage
 So soude ick veel *lydens en verdriet* dan bedemmen
Dus adieu myn alderliefste ick moet nu doen myn voyaighe

Prince

Adieu princelycke Lief bouen imant verheuen
 56 Die boven *LUCRESIA* in mijn hert staet gheprent en gheschreuen
Adieu reyn Bloom vercooren ter weerelt waerachtich
 Laet *PALLAS sciency* in v gemoet toch geuen
 Soo sult ghij v diennaer niet laten in sneuen
 60 Die v boven al bemindt weest hem toch ghedachtich
JASON was na het gulden *Vlyes* niet soo iachtich
 Als ick na v *liefde* ben dat weet godt den heer
 Och mocht ick met v noch leuen / in liefden eendrachtich
 64 Ick en sou niet aensijen steerm baren noch eenich onweer
 Maer wederom koomende met v gaen op ende neer
 Daer *PAN* sijn lammerkens *Liefelyck* gaet versaen
 En daer *FLORA* haer blomkens doet wassen met groot begheer
 68 Daer souden wij spanceeren *schoonlief* wilt het wel verstaen
 Dus troost toch v minnaer die is met *Liefden verlaen*
 Siet hem minnelijck aen / als een *VENUS Page*
 Die *Liefde* is tot v groot die nummermeer sal vergaen
 72 *Dus adieu myn alderlyesten . ick moet nu doen myn voiaghe.*

[25v]

Een nieu liedeken op die wyse
fortuyn eylaes bedroeft

[#18]	⁴⁵	Een aerdich meysghen soet	3A
		Seer fray en wel gedaen	3B
		Heeft my verlicht tgemoot	3A
4		In liefden strick geuaen	3B
		Maer diet my souden raen	3B
		Die willent my verbien	3C
		Myn liefste te versmaen	3B
8		Een rycker te verspien	3C
		Maer neen ick haeren raet	
		En sal ick volghen niet	
		Dat ick om tsotste quaet	
12		Myn liefste lieff verliet	
		Diet gelt alleen aensiet	
		Gaet d'ander rest verby	
		Die brengt hem int verdriet	
16		En groote slauerny	

45. Hand 2. Ook overgeleverd in *Prinsesse Lb* (1605), 112, 144. Melodie bekend als ?

Maer dese waerde vrou
 Daer myn gemoet na helt
 Is my in liefde getrou ⁴⁶
 20 En met deuchden verselt
 Liet ick haer dan om tgelt
 Ick waer geen eere waert
 Daer t[']wist in thouwelick smelt
 24 Waer door reyn liefde vergaert

Och myn prinsesse fier
 En liefste lieff bekennt
 Ick sal door tminnen vier
 28 V trou blyuen int endt
 Ick heb in therte geprent
 Te kiezen na myn sin
 Een meysken excelent
 32 En duysent gulden te min

46. *In liefde getrou* is de zinspreuk van de Haarlemse kamer *De Witte Angieren*.

[26v]

op die wyse CUPIDO wreet
van aert

[#19]	⁴⁷	Ghy die te bouen gaet	3A
		Die schoonheyt der naturen	3b
		Niet te gelycken staet	3A
4		By aertsche creaturen	3b
		Ghy schynt in mynen sin	3C
		Een hemelsche goddin	3C
8		Als ick v schoonheyt sach	
		Verblinden heel myn oghen	
		Als een die niet en mach	
		Den sonneschyn gedoghen	
12		Want cranck is ons gesicht	
		Teghen dat hemels licht	
16		Noch hoop ick metter spoet	
		Te comen in v gracy	
		V wesen is so soet	
		Het dunckt my recoracy ⁴⁸	
		Swaer lyden valt my soet	
		Ick neemt oock al int goet	

47. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Geen melodie bekend.

48. Niet in *MNW* en *WNT*.

20 Dickwils heb ick myn hert
Door liefde willen geuen
Maer ghy liet my in smert
Troosteloos altyt leuen
24 Daerom so sal ick syn
Altyt veruult met pyn

En weest niet opstinaet
In liefte wilt v verneren
28 Al spreekken die nyders quaet
Wilt sulcx by v verteren
Ghy syt myn lief volmaeckt
Daer myn herte na haeckt

32 Princes al moet ick veel
Om vwent wille lyden
Nochtans sal ick in heel
Myn tegenspoet verblyden
36 Want soet is al t'verdriet
Tgheen my van v geschiet

[?]

[27v]

Op de voyse BACHUS der
dronckerts godt

[#20]	⁴⁹	CUPIDO met v strael	3A
		So lyd ick groote quael	3A
		En swaere torment	3B
4		Het sy v bekent	3B
		Al door v VEENUS dier	3C
		Die my nu hier	3C
		In liefden hout	3D
8		Want sonder v ick niet	
		My kan verheugen siet	
		Myn vreucht heel end al	
		Verdwynen sal	
12		Ist dat ghy van my vliet	
		Diet t'hert doorschiet	
		Door Liefden tenemael	

49. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als ?

16 Vercrych ick geen confoort
Door v een troostelyck woort
So blyff ick in rou
Om v schoone carsou
Ist dat ghy my verlaet
20 Ick door die daet
Moet steruen van rou

24 VEENUS wilt my te baet
Comen en niet aflaet
Voor aller dat ghy
Haer liefde tot my
Ghebracht hebt tenemael
Waer door myn quael
28 Mach comen aen deen sy

32 Mocht my toch dees princes
Werden voor een reses
So waer ick gesont
In corter stont
Alle myn swaer verdriet
Dat ginck te niet
Al door v roden mont

[28v]

Een nieu Liedeken op de wyse pour vous belle dame

[#21]	⁵⁰	Och lief wilt niet versmaden	3a
		Die v toent onbeladen	3a
		Altyt troost deucht en eer	3B
4		Wilt toch in liefde baden	3a
		En nempt my in genaden	3a
		Eer ick door lief verteer	3B
		Eerbar[e] Ionckvrouwe schoone	
8		Ghy spant int hert de croone	
		Als THISBE dede fier	
		In PIERAMUS ydone	
		doch sy gaf hem te loone	
12		Wat hy begeerde schier	
		Fyn lief laet oock soo mercken	
		Den loon van myne wercken	
		Soo sal ick syn verblydt	
16		Toont doch als PARIS clercken	
		die door HELENAS wercken	
		Van rouwe was bevryt	
		In lief wilt toch weer keeren	
20		Wilt v o blom verneeren	
		Al mynen druck versoet	
		Maer soo troost gaet faelgeren	
		Ick v lief moet ontberen	
24		Steruen kies ick voor boet	

50. Hand 5, M.E. [?] V.B. Met op fol. 29v *AEFJE CLAES*. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als ?

- Eerlycke liefde reyne
 Draech ick lief certeyne
 Alsoo LEANDER dee
 28 Hier om kent v soo cleyne
 En als HERO Ick meyne
 Wilt liefde loonen mee
- 32 Compt lief wilt helpen stryden
 Tegen die myn benyden
 V lieft hier nv betoont
 Soo sal myn bitter lyden
 En druck an alle syden
 36 Met vreuchden syn geloont
- Laet doch v liefde Groeyen
 Als AURORA doet vloeyen
 Den soeten dau eenpaer
 40 Wilt doch nerstich besproyen
 Onsluyt myn van dees boeyen
 Wt reynder liefde claer
- 44 Adieu schoone Goddinne [-..]
 Ick met herten sinne
 Altyt bly[-f]ue Getrou[-we]
 Troost myn edel vriendinne
 Eer ick door uwe minne
 48 Moet lief steruen van rou

[29v]

E[...] eerlyck sal ick in desen
Altyt dancklyck wesen
Al ben ick lief absent
52 Van myn wert ghy gepresen
En tusschen hoop en vreesen
W verwachten een goet endt

56 Schoon prinsesse vol trouwen
In v schoonste der vrouwen
Stel ick myns leuens leucht
Prys sult ghy altyt houwen
Seer eerlyck Int Anschouwen
60 Roemen sal ick v deucht

[gheen rondeel refereyn suchten noch geclach]
[Een trect meer tot liefde als een ooge opslach]

Referyn ⁵¹

An v myn lief wt ionsten geschreuen fier A
Edel verheuen dier bouen den diamant B
Fondeert v op myn in dit dal beneuen hier A
64 Jn getrouwe lief ⁵² doet my doch bystant B
E[u]wich volherdich myn liefde pant B

Comt tot myn och lief soet bouen maten
Laet v bepraten als ELISA ⁵³ dede
68 An PIERION ⁵⁴ der stede hier in swerelts sta[ten]
En als TISBHE PIERAMUS beminde met vrede
Stelt soo v sinnen op myn met nersticheden

Amor vincyt omnia

51. Acrostichon *Aefje Claes van Gibrant*

52. *In lief getrou* is de zinspreuk van de Haarlemse rederijderskamer *De Witte Angieren*.

53. De latere profeet Elisa - d.i. God helpt - liet zich als boer door de profeet Elia achter zijn ploeg vandaan roepen: I *Koningen* 19: 19-21.

54. Titaan, vader van Aurora.

- 72 Voorts toont myn oock Ionsten lief Excelent
 An v deligent moet ick schryuen minoot
 Noch myn verborgen secreten ⁵⁵ partinent
 Ghelyck BLANSEFLEUR FLORIS oock liefde boodt
 Inden verborgen platse is liefst niet doodt
- 76 Bint v liefde om de mynne al sonder falen
 Laet de nyders dwalen in druck en rouwe wyt
 Als een goddinne gaet ghy myn thert door stralen
 Nemende myn verstant wt therte rouwe lydt
- 80 Toont prinsesse lief dat gy my getrouwe sydt

Hoop is lydens troost

U
 A V

55. Na *secreten* doorgehaald: *excelent*

[30v]

Een nieu Liedeken op de wyse Ick
claech v VENUS dieren

[#22]	⁵⁶	Adieu nu alle vreuchden	3a
		Die hier ter werelt syn	3B
		Adieu ghy Ionghe Ieuchden	3a
4		Neempt een spiegel aen myn	3B
		Ick lyde groote pyn	3B
		Om dat ickse moet deruen	3c
		Die alderliefste fyn	3B
8		Adieu nu moet ick steruen	3c
		Crachtich mach ick wel claeghen	
		Want my onrecht geschiet	
		Die ick plach te behaeghen	
12		Nu verre van my vliedt	
		Dus leeff ick int verdriet	
		Ick mach gheen troost verweruen	
		Wie is die v dat riet	
16		Daer ick nu om moet steruen	
		Adieu o maeghet schoone	
		Adieu o Liefde blent	
		Adieu myns liefs persone	
20		Om wien ick ly torment	

56. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als ?

Nu wert ick heel geschent
 Rou doet myn hert doorkeruen
 Nu ist met my een endt
 24 Adieu nu moet ick steruen

Adieu alle Iuwelen
 Groot van weerden bekent
 Adieu alle snaerspelen
 28 Die den mensch hier verblent
 Adieu myn Liefste Ient
 Adieu die my doet sweruen
 Ick ben in groot ellent
 32 Adieu nu moet ick steruen

Adieu Prinssen en heeren
 Adieu ghy maechden reyn
 Adieu al swerelts eeren
 36 Adieu vrienden gemeyn
 Adieu ick weet certeyn
 Ruymen die aertsche erue
 Adieu die my alleyn
 40 Die wrede doot doet steruen

[?]

finus goet [vo]or een arm bloet
 die altyt onuroet in smert en pyn is

[31v]

Op de wise La douce face

[#23]	⁵⁷	Qualick lieff kan ick v houwen	4a
		Voor loyael in deese scyn	4B
		Want ick heb so cleen vertrouwen	4a
4		Op v liefde teegens myn	4B
		Sorch door aenmercken	3c
		Dat ghy nyders wercken	3c
		Te veel ghelove gheeft	3D
8		Die my ontstercken	3c
		Al hier in dese percken	3c
		Waer door myn jonckheit beeft	3D
		[H]oe s[ow] my thert niet breecken	
12		Want ghy meer tgheloue gheeft	
		Nyders clap en quaet spreken	
		Dan my die v bemint heeft	
		In deucht en eeren	
16		Gaet ghy [nu] seppareren	
		En kiest voor hem een aer	
		Wat kan ickt keeren	
		Ick soudt v wel begeren	
20		Begerde ghy my maer	

57. Hand 6. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als ?

Soo [ni]et so[w]d ick moeten nemen
Passgensy voor dese tyt
Nochtans sal ick niet verureemen
24 Van u lieff al so subyt
Maer ick wil leuen
Op hoop dat ghy sult gheven
Eens troost voor dit verdriet
28 O lieff verheuen
Soo sal ick u aen cleven
En oock verlaten niet

Prinsesse sal ick moeten scheyden
32 Van u al in dese tyt
Ick had liever u wat lang te beyden
Dan van u te syn ontseyt
Eer ick wou deruen
36 Dat een ander sou erven
Al tot zynen geval
Och voor ick sterue
Hoop ick u te verwerven
40 Hier in het aersche dal

hopende sorch ick [O P G]

[32v]

Een nieu liedeken op die wyse
tousiours bon temps

[#24]	⁵⁸	Reyn maecht eerbaer / aenhoort myn claeghen snel	2A+3B
		Weest niet rebel	2B
		Myn hert voorwaer / dat is in groot gequel	2A+3B
4		Door dit opstel	2B
		Ghy weet toch wel / om v ben ick in noodt	2B+3C
		Troost my goddinne / eer ic ontsinne	2d+2d
		Door het lyden groot	3C
8		Want niemant niet in swerelts pleyn	
		Ick seght certeyn	
		Die myn verdriet can bluschen o lieff reyn	
		Dan ghy alleyn	
12		O weertste greyn myn smeken aenhoort	
		Off ick moet steruen laet my eens eruen	
		Troost en conffoort	

16 Lyff ende goet sal ick in swerelts troon
 Stellen te loon
 Vlees ende bloet sal ick waeghen om v persoon
 O liefste schoon
 Iae duysent doon sal ick steruen voor dyn
 20 Mocht ick aenschouwe schone jonckurouwe
 V blyd aenschyn

APOLLO ydone in liefde heeft geblaect
 Om DAPHNE gewaect
 24 So is myn hert o schone tot v geraect
 'T welck na v hae[c]kt
 O lieff vermaect v bedruckte dienaer
 Die gaet al treuren en moet beseuren
 28 Groot lyden swaer

Princes myn Ieucht door v maechdelyck saet
 En thert vergaet
 O ghy die meucht my nu comen te baet
 32 Ende my verlaet
 Heel desolaet ben ick sonder respyt
 O lieff verheuen wilt toch troost geuen
 Tis meer dan tyt

[?]

[33v]

*Een liedeken op die wyse
Laest ging ick in die May spans[e]eren*

[#25]	⁵⁹	Achtbare maecht seer hooch verheuen	4a
		Ghy die syt myn troost alleyn	4B
		Voor v woude ick eynden myn leuen	4a
4		Als PYRAMUS dee certeyn	3B
		Om TISBE verstaet wel dat	3C
		Doen hy meenden alsoo radt	4C
		Dat sy was	2D
8		Op dat pas	2D
		Daer verslonden	2e
		Van die leuwin wredelyck	4F
		Van v te syn salder myn wesen	
12		In myn hart soo grooten smart	
		Waer ick by v ick sou niet vresen	
		Maer met v wesen volhart	
		Ick hoop den tyt noch te syen	
16		Dat wy sullen met ons twien	
		Hant aen hant / []eer playsant / Gaen vermayen	
		[regel weggesleten]	

59. Hand 7. Geen parallele overlevering bekend. Melodie bekend als ?

20 Ghelyck ENEAS met beswarren
Most TROYEN syn latende
Disghelycks sal nu myn varren
Van v myn syn hatende
24 Want op v nu staet certeyn
Mynen hoop o eedel greyn
Want om v
Moet ick nu
Myn beswaren
28 [V]adt die reden nu alleyn

Laet my int eent edeel Princesse
Vwen troost syn nakende
Want ghy syt myn een goet Matresse
32 Nae eer met vlyt syt wackende
Voorts soo bid ick nu ter tyt
Dat ghy myn gedachtich syt
Als ick wyt
36 Ofte lydt
Sal gaen schayden
[regel weggesleten]

[34v]

Een nieu Liet

[#26]	⁶⁰	Myn Liefste schoon	2A
		Int hert vol trouwen	2b
		Ghy spant die croon	2A
4		Sonder verslouwen	2b
		Als ESTER doet	2C
		ABYGAEEL goet	2C
		Wilt my seer vry	2d
8		In therte houwen	2b
		Doet als RACHEL	
		Om vreuchts verweruen	
		Die JACOB snel	
12		Vercreech in eruen	
		Doet my so nu	
		Dat biddick v	
		Ick sal niet al	
16		Van druck dan steruen	

60. Hand 2. Geen parallele overlevering bekend. Geen melodie bekend.

Als PIRAMUS

Ben ick beuonden
Malycyeus
20 Hoort dit orconden
Hoort desen sanck
Met groot verlanck
Aensiet t verdriet
24 Als nu ten stonden

Princesse schoon
O lieff gepresen
Wilt my ydoon
28 Van druk genesen
In grooter noot
Sterff ick den doot
In brant constant
32 Ben ick geresen